

**EQQARTUUSSISOQARFIK SERMERSUUMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 4. november 2016 kl. 9.00 holdt Sermersooq Kredsret i Nuuk offentligt retsmøde.

Retten behandlede

sagl.nr. SER-NUU-KS 0514-2015

Anklagemyndigheden

mod

T1

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T2

Cpr.nr. [...]

[...]

3940 Paamiut

Og

T3

Cpr.nr. [...]

[...]

3950 Aasiaat

Og

T4

Cpr.nr. [...]

[...]

3950 Aasiaat

[...]

U1 qallunaatut nassuiaavoq, pisimasoq eqqaamasarfiginagu, aalakoormi.

Festersimagamik.

Sisimiuni [...] -imi introfestersimapput. Ukioq siullermeertut festernerat. Kingulleq eqqaamasaa tassaavoq festi, aammalu niviarsissamiilluni iterluni.

Savimmik eqqaamasarqanngilaq, aammalu taanna takunikuunagu. Kollegiap initaani ineqatigaa X1. Aperineqarluni, videokkut nakkutilliisummi immiussami imminut ilisarisinnaanerluni, unnerluutigisaq ilisarisarqanngilaq.

[...]

T1 forklarede på dansk, at han ikke kan huske forholdet idet han var lidt fuld. At de var ude at feste.

At der var introfest i [...] i Sisimiut. Det var den første års fest. Det sidste han kan huske var festen, så vågnede han op hjemme hos en pige.

At han ikke husker kniven, og har aldrig set den. At han boede i et kollegieværelse sammen med X1.

Adspurgt om han kunne genkende sig selv i overvågningsvideoet. Nægter tiltalte.

[...]

T2 forklarede på grønlandsk, at imerlutik aallartikkamik eqqaamavaa, U4-lu Starimiit pujortiarlutik ilaminniillu kingulliullutik ammukarlutik, U1-kut siulliullutik bankip tungaanut ingerlallutik. Iluamik eqqaamanagu kisianni tillussinini eqqaamallugu. Videomi tillussineq kingulleq, tassani kavaajaq seeriarlugu tillussisoq. Ingerlagamik eqqaamavaa, ingerlaannaq tilloriarlugu Starimut uterlutik. Imminut videomi ilisarivoq. U4-lu X2-lu videomiipput. I1-p tunuaniittoq ilisarisinnaanngilaa. Savik taamani takunngilaa. Nuigami isumaqarluni paasut, nammineq aalakoormik tilluppaa. X2, U4-lu uteqatigai. Eqqaamanngilaa pisup nalaani kikkut sunersut.

Naluaa soq bankiliarnerlutik, nammineq aallinnginnami ooriuteqarami. Eqqaamanngilaa arlaanik oqaaseqartoqarnersoq. U1-kut I1-lu paagamik. I1-i kinaasoq naluaa, aatsaat sassartitaagamik paasivaa kinaasoq. Illersuisumik aperineqarluni tamaasa eqqaamaqqissaarnera akivoq, filmiliaq takusaqattaarnerani nalujunnaarlugu susoqartoq.

[...]

T2 forklarede på grønlandsk, at han husker, da de startede med at drikke. At han og T4 gik ud fra Star for at ryge, og at de gik nedad som de sidste. T1 og andre gik som de første mod banken. Han

husker det ikke rigtigt, men han husker, at han tildelte et knytnæveslag. Det sidste knytnæveslag på videoen, her gav han knytnæveslag efter at have flænget en jakke. Han husker, da de gik derfra, idet de gik tilbage straks efter at have tildelt knytnæveslag. Han genkendte sig selv på videoen. T4 og X2 er på videoen. Han kan ikke genkende den person, der stod bag V1. Han så ikke kniven dengang. Da han kom frem, troede han, at de brydes, og da han selv var meget fuld, gav han ham et knytnæveslag. Han gik tilbage sammen med X2 og T4

Han ved ikke, hvorfor de gik til banken, idet han selv ikke hentede penge, idet han havde penge på sig. Han husker ikke, om nogen af dem sagde noget. T1 og andre var oppe at brydes med V1. Han kender ikke V1, først da de blev fremstillet, fik han at vide, hvem den pågældende er. Adspurgt af forsvareren, om han huskede alt, svarede han, efter at han havde set filmoptagelsen op til flere gange, gik det op for ham, hvad der skete.

[...]

T3 forklarede på grønlandsk, at taamani biilereerlutik, X3-mit X4, U2-lu qaaqutikkamik festearput. U2-lu X3-lu angerlarsimaffiani Captain Morgan nunguppaat. Star-iliarput U2-lu X3-lu. Imerlutillu shoteqattaarput. Starip silataani pujortarlutik U4-kut U1-lu naapippaat, taava U1 bankimut aallerumammat, U2-p U4 ilagiumasimagaa ammukaqataavunga. U1 ammukaqatigaat, U1 siualarluni. Apuukkamik nammineq Brugseneeqqap tungaanut sammigami baaja paaarlugu, automatillu tungaanut isikkivissamini stolpeqarluni. Kamappaluttoqarmat qallunaatut oqaluttumik, qiviarami takuaa U1 ajattartittoq. Ornillugit unissaraluarpai, naluaa susoqarnerseq. Ajattaasoq uppimmat eqqaamavaa tupaqqarsualarluni uneqqugaluarlugit. U1-p unataqqikkaa takullugu unissaqqikkaluarpaa taava tassanngaaniit Stariliarput. Tassanngaaniit ilageqqinngilai X3 kisiat ilagaa. Pisup kingorna U2-lu X3-lu Stariliarput, eqqaamanngilaa ilani sumukarnerseq. U1 automatimut tullinnguuppoq siuleqarluni. Taava stolpeqarpoq asseqqallunga. Nammineq tujuularaqarpoq Adidasseq nasaqqalluni. Savimmik takusaqanngilaq. Qiviaqqaarami takusaa U1 ajattartittoq. Silaqarpoq tassani kisiat putumalluni. Taamaallaat tillussinerit takuaai, unissaagaluarpoq. Tillinniarsimagaluaruni paajamik tigummisaqarsimanavianngikkaluarpoq. Aamma paarsinerarneqarnertik eqqunngilaq. Naatsorsuutiginnilaa uppitinneqassasoq. Uneqqugaluarpaa uppereersoq. Aamma U1-p uppeqqasoq uterfigeqqimmagu filmiliummi ersinngitsumi unissaaqqippoq. X5-lu kammagiissuaarput, pisup kingorna tupaqqalluni X5 sianerfigaa oqaluttuullugu taamaaliortoqarsimasooq, nammineq unissaasimagaluarluni, aamma U1-p kisimi siunertarisimagaa unataanissani, nammineq sianigisaqanngilaq. U1 Bankimut ilageqquvoq, nammineq isumaqarpoq kortini atorlugu aallertoq.

[...]

T3 forklarede på grønlandsk, at de dengang havde kørt en tur i bil, da de af X3 blev inviteret med

X4 og T2, hvorfor de tog til fest. I T2s og X3s værelse drak de Captain Morgan op. De tog til Star sammen med T2 og X3. De drak og tog flere shots. De røg udenfor Star, da de mødte T4 og andre og T1, og da T1 ville hente fra banken, ville T2 have T4 med, hvorfor jeg gik med dem nedad. De gik med T1 nedad, og T1 var lidt foran. Da de nåede dertil, var han selv vendt mod Brugseneeraq holdende en øl, og mod automaten var der en stolp, der stod i vejen for hans udsyn. Han kunne høre nogen var vrede på hinanden, hvor der blev talt på dansk, og da han kiggede så han, at T1 fik flere skub. Da han gik hen til dem, forsøgte han at stoppe dem, han vidste ikke, hvad der var sket. Da den person, der gav flere skub, væltede, husker han, at han blev meget chokeret og ville have dem til at stoppe. Da han så, at T1 var begyndt at tæske ham igen, forsøgte han ellers at stoppe ham igen, og så tog de herfra til Star. Herefter var han ikke sammen med dem igen, idet han kun var sammen med X3. Efter episoden gik han og T2 samt X3 til Star, han husker ikke, hvor de, han fulgtes med, gik hen. T1 var bag den første ved automaten. Så var der en stolp, der spærrede udsynet for mig. Han havde selv en t-shirt på og havde en Adidas hue. Han så ingen kniv. Da han første gang kiggede hen imod dem, så han, at T1 blev skubbet flere gange. Han var ved bevidsthed, men han var da fuld. Han så kun, at der blev tildelt knytnæveslag, og han forsøgte ellers at stoppe dem. Hvis han havde været på tyveritogt, ville han ikke have holdt øl i hånden. Og det passer heller ikke, at de holdt vagt. Han regnede ikke med, at pågældende ville blive væltet. Han bad ham om at stoppe, efter denne var væltet om. Og da T1 vendte tilbage til den liggende person, forsøgte han at stoppe ham, hvilket dog ikke kunne ses på filmen. Han og X5 var særdeles gode kammerater, og efter episoden ringede han til X5, og da var han i chok, og fortalte hende, at sådan er der sket, og at han selv havde forsøgt at stoppe dem, og det var kun T1, der havde til hensigt at tæske nogen, men han vidste ikke noget om det. T1 ville gerne have, at han gik med ham til banken, og han troede, at han ville hente penge ved brug af sit kort.

[...]

T4 forklarede på grønlandsk, at imerluta aallartippugut kollegiani, taava elevfesteriarput imigassartortaqaattarluta, vodkat, gajolit, snapsit. Ataatsit missaani silaarussimanerarpog, aqaguani ullaakkut sianerfigitikkami iterpoq imminniilluni, efteriaqqusaalluni. Aatsaat politiinit aatikkamik paasivaa susoqarsimasoq. Assiliami ilisarisaqanngilaq ersernerlukkami. Imminut ilisarinngilaq. U2 naapinnikuuaa håndboldimi sinneri atuarfimmi takuinnarnikuuai. [...] -ni X2 meeraalluni takusarnikuuaa [...] -ni, unnuk taanna aatsaat elevfestimi U1 ilisarisimalerpa. Aamma ooriuteqarami taamaaliorusussimanaviannikkaluarpoq.

[...]

T4 forklarede på grønlandsk, at vi begyndte at drikke i kollegiet, og så tog de til elevfest, hvor vi drak flere gange stærk spiritus, vodka, gajol, snaps. Han oplyste, at han mistede bevidstheden

omkring kl. 1, og næste dag om morgenen vågnede han, da han blev ringet op, og han blev inviteret til efterfest. Først da han blev afhentet af politiet, fandt han ud ad, hvad der var sket. Han genkendte ikke noget på billedet, idet det er utydeligt. Han genkendte ikke sig selv. Han havde mødt T2 i håndbold, resten havde han bare set i skolen. Han havde set X2 i [...], mens han selv var barn, og først den aften under elevfesten, lærte han T1 at kende. Og da han selv havde penge, ville han ikke have haft til at gøre det.

[...]

V forklarede på dansk, at han var oppe på Starligt sammen med andre. Da han skulle hjem og da taxaen kun tager imod kontanter var han først nede og hæve penge til taxa. Han nåede ikke at sætte kortet i automaten, da en der er bagved ham sagde ”giv mig alle dine penge.” Det var da han så kniven, at han skubbede ham med kniven væk. Så blev han ramt med et knytnæveslag i venstre tinding og derefter med et kniv i venstre arm. Det hele gik meget stærkt. Der blev sagt noget på grønlandsk som han ikke forstod, og fik yderligere slag i ansigtet. At han så ikke hvem det var der slog ham, men han var overbevist om at der var flere personer tilstede. At han blev yderligere udsat for slag, der væltede ham ned på jorden. At han mens han lå på jorden fik spark i ansigtet og hver side i kroppen. At han fik spark igen. At han kunne mærke, at der var mere end en person, i hvert fald to der sparkede mens han lå på jorden. Kan ikke huske tydeligt ansigterne, men kunne godt huske deres kropsbygning. Ham med kniven minder ham om vidnet selv, men var et hoved eller halvanden mindre end ham selv, men normal bygning. Der var ikke så meget lys, og nogen havde hætter på. At han ikke fik så meget skader af slagene, men at det var mest sparkene der skadede ham. Med knivspidsen blev der prikket hul i hans arm. At han fik sparkslag på hver side af hovedet. I sygehuset havde han højt blodtryk og var halvlam i den venstre side af ansigtet. At han fik spasmer i den anden side af ansigtet. Det var det han fik at vide af sygeplejersken, at det var på grund af hævelserne. At hans højre fortand blev sparket ud.

[...]

I qallunaatut nassuiaavoq, allat ilagalugit Starlightimiissimalluni. Angerlarnialerami taxallu aningaasaannarnik tiguisarmata, aningaasanik aalleqqaarpoq taxaatissaminik. Automatimut kortini ikkutinnngilaaluunniit, tunuminit oqarfigineqarami ”aningaasaatitut tamaasa qaakkit”- Savik takugamiuk, savilersartooq ajappaa. Taava tullimigut saamerlikkut tillunneqarpoq tamatumalu kingorna talimigut saamerlikkut savimmik. Suut tamarmik sukkasoorujussuarmik pippuut. Kalaallisut oqartoqarpoq paasinngisaminik, taavalu kiinamigut tilloqqinneqarpoq. Takunngilaa kiap tillunnaarni, qularutiginnngilaali inuit arlallit tassaniittut. Taava tilloqqinneqarpoq, tillunneqarnermigullu nunamut uppippoq. Nunami nalatilluni kiinamigut timimilu saneraatigut isimminneqarpoq. Isimmeqqinneqarpoq. Malugisinnaavaa inuup ataasiinnaanngitsup

taamalioraani, kisianni nunami nalatilluni inunnit marlunnit isimminneqarpoq. Kiinai iluamik eqqaamasinnaanngilai, timaasali qanoq ittuunerat eqqaamasinnaallugit. Savilisartog ilisimannittumut namminermit eqqaanarpoq, kisiannili imminit niaqqup portoqataanit mikineruvoq, nalinginnaasumillu timimigut isikkoqarluni. Qaamarpiannigilaq, ilaalu nasaasaqarput. Tillutsinnerminit ajoquserneqarpallaanngilaq, isimissarneqarnermigulli ajoqusernerulluni. Saviup nuuanit talimigut toorneqarpoq. Isimminneqarpoq niaqqumi saneraatigut illugiitsigut. Napparsimmavimmi aavata naqitsinera qaffasissimavoq aammalu kiinaata affaa nukillaaqqavoq. Kiinami illuatungaatigut noqartooqqasimavoq. Taamatut ilisimatinneqarsimavoq niviarsiamit, tamannalu pissuteqartoq pullattoornerinit. Siuaa talerpilleq isimminneqarneranit katassimavoq.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.46

Virna Fencker